

## LE COUP DE BILL'ART DU SOIR

## Coup de maître

Par Kader Bakou

Il y a ce qu'on appelle «l'écrivain d'un seul livre».

L'Américaine Margaret Mitchell (1900-1949) a écrit un seul livre durant sa courte vie : *Autant en emporte le vent*. Publié en 1936, ce roman historique dans les deux sens du terme, a reçu le prix Pulitzer en 1937. Son roman est l'un des plus connus dans le monde. Il a fait l'objet d'une adaptation cinématographique en 1939. Le film *Autant en emporte le vent* réalisé par Victor Fleming a pour acteurs principaux Vivian Leigh, Clark Gable, Leslie Howard et Olivia de Havilland. Ce long métrage de 3 heures 44 minutes a reçu dix Oscars dont les plus recherchés, ceux du Meilleur film et du Meilleur réalisateur. Il est considéré par l'American Film Institute comme le 6<sup>e</sup> meilleur film américain de l'histoire du cinéma. Après correction de l'inflation, il est considéré comme le plus gros succès de l'histoire du cinéma avec 3 301 400 000 dollars américains de recettes. Margaret Mitchell n'a peut-être pas eu le temps d'écrire d'autres œuvres littéraires. Le Français Alain Fournier (1886-1914) est lui aussi l'écrivain d'un seul livre : *Le Grand Meaulnes* (1913). Ce roman, dit-on largement autobiographique, a été traduit en plusieurs langues. Il a «également été adapté à l'écran, avec le film *Le Grand Meaulnes* de Jean-Gabriel Albicocco, sorti en 1967 et le long métrage du même titre réalisé par Jean-Daniel Verhaeghe et sorti en 2006.

Selon un sondage réalisé par le CSA 1999 pour *Le Parisien-Aujourd'hui*, *Le Grand Meaulnes* fait partie des dix œuvres littéraires qui ont marqué le XX<sup>e</sup> siècle, avec, entre autres, *Le Petit Prince* d'Antoine de Saint-Exupéry, *Le Vieil Homme et la Mer* d'Ernest Hemingway et *L'Étranger* d'Albert Camus. Michel Sardou dans la chanson *Le Surveillant Général*, Renaud dans *La mère à Titi* et François Feldman dans *Les valse de Vienne*, citent *Le Grand Meaulnes*. Fournier, mort à l'âge de 27 ans, n'a certainement pas eu le temps d'écrire d'autres œuvres. Mais Alain Fournier et Margaret Mitchell n'avaient certainement pas besoin d'écrire d'autres œuvres littéraires, après ces deux coups de maîtres !

K. B.  
bakoukader@yahoo.fr

lesoirculture@lesoirdalgerie.com

15<sup>e</sup> FESTIVAL CULTUREL EUROPÉEN EN ALGÉRIE

## Sous le signe du dialogue

«Nous avons conçu un programme interactif avec les acteurs culturels algériens et nous essayons de rester fidèles à l'esprit du dialogue culturel», a souligné M. Marek Skolil, ambassadeur/ chef de Délégation de l'Union européenne en Algérie, lors de sa conférence de presse hier lundi à l'hôtel Sofitel d'Alger. Dans cet esprit de dialogue culturel, des artistes algériens sont associés à cette manifestation qui sera aussi l'occasion d'hommages artistiques à Adolphe Sax, l'inventeur du saxophone, dont le monde célèbre le bicentenaire de la naissance.

Le Festival culturel européen en Algérie a pris du volume pour sa 15<sup>e</sup> édition, qui s'ouvrira officiellement le jeudi 8 mai, la veille de la Journée de l'Europe. Le lendemain, vendredi, le groupe allemand Polyversal Souls donnera un concert à 19h à l'Auditorium de la Radio algérienne. Cette édition 2014 du Festival culturel européen coïncide avec le bicentenaire de la naissance d'Adolphe Sax, inventeur d'un instrument de musique qui portera son nom : le saxophone. Ainsi une exposition sur Sax, orga-



nisée par la Belgique Wallonie- Bruxelles, se tiendra du 9 au 31 mai au hall de l'Auditorium de la Radio algérienne à Alger. Des concerts dont ceux du groupe français L'Artisanat Furieux, sont également prévus en hommage à Adolphe Sax, né le 6 novembre 1814 à Dinant en Belgique et mort le 7 février 1894 à Paris.

Cette manifestation qui a donc pris du volume se déroulera à Alger, Oran, Tlemcen, Constantine et Annaba et verra la participation de 17 pays membres de l'Union européenne

dont la Roumanie, la Finlande, l'Espagne, l'Italie, la Grèce, le Portugal, la République tchèque, la Croatie, la Suède, l'Autriche, la Hongrie et les Pays-Bas.

«Nous avons conçu un programme interactif avec les acteurs culturels algériens et nous essayons de rester fidèles à l'esprit du dialogue culturel», a souligné M. Marek Skolil, ambassadeur/ chef de Délégation de l'Union européenne en Algérie, lors de sa conférence de presse hier lundi à l'hôtel Sofitel d'Alger. Dans cet esprit de dialogue culturel, des artistes algériens sont associés à cette manifestation. Ainsi et à titre d'exemple, le 14 mai à Alger, le groupe polonais Rasmentalism et le groupe algérien de rap Face to Face animeront un concert à l'Auditorium de la Radio algérienne. Le rappeur britannique Akala animera un concert le 25 mai à la salle Ibn Khaldoun à Alger et un atelier hip-hop avec des artistes algériens. Même si les concerts de musique (et de danse) dominent, le programme de cette 15<sup>e</sup> édition du Festival européen en Algérie comporte aussi des projections de films, des conférences et des expositions variées.

Le Festival culturel européen en Algérie est une manifestation annuelle organisée au mois de mai par la Délégation de l'Union européenne avec le concours des services culturels des Etats membres de l'UE, en Algérie.

Kader B.

## RENCONTRE À ORAN

## «Les Espagnols en Algérie : passé et présent»

Le patrimoine culturel d'Oran constitue «une fenêtre ouverte par excellence sur l'histoire algérienne», ont estimé des conférencières espagnoles lors d'une table ronde animée à l'Institut Cervantès d'Oran. «Les sites et monuments que compte la capitale de l'Ouest algérien sont porteurs d'une importante charge historique», ont souligné M<sup>mes</sup> Eliane Ortega Bernabeu et Maria Jesus Cabezon lors d'une rencontre tenue sous le titre «Les Espagnols en Algérie : passé et présent».

Cette manifestation culturelle coïncidant avec la célébration du mois du patrimoine (18 avril-18 mai) a regroupé de nombreux universitaires et des cadres du mouvement associatif dédié à la protection du patri-

moine. Les deux intervenantes ont respectivement abordé les volets historique et contemporain des relations entre l'Algérie et l'Espagne, et ce, à l'appui de sources documentaires et de témoignages recueillis auprès de la communauté espagnole à Oran. M<sup>me</sup> Bernabeu a mis en relief les pages communes de l'histoire partagée par les deux pays, marquée par près de trois siècles d'occupation espagnole à Oran (1509-1792), mais également par «les souffrances infligées par l'occupant français aux républicains espagnols venus trouver refuge sur le territoire algérien à partir de 1939». L'intervenante affirme avoir recensé une cinquantaine de camps d'internement en Algérie, dont cinq à Oran, où les exilés espagnols furent

confinés par l'administration coloniale française. «Les exilés espagnols furent traités comme des prisonniers de guerre, alors que c'étaient des civils, hommes, femmes et enfants fuyant la guerre en Espagne», a observé M<sup>me</sup> Bernabeu, tout en rappelant qu'un sort encore plus douloureux fut réservé aux populations algériennes forcées au déplacement massif dans nombre de ces mêmes camps de concentration. De son côté, M<sup>me</sup> Cabezon a consacré sa communication aux relations économiques algéro-espagnoles, en insistant, en particulier, sur l'intérêt porté par les opérateurs espagnols aux divers secteurs d'activité à Oran. L'impact induit par cette croissance économique, au plan culturel, a été aussi

évoqué. L'intervenante ayant fait valoir, à ce titre, que la pérennisation de la présence en Algérie des hommes d'affaires de son pays leur a permis de mieux connaître l'histoire en partage.

Le directeur de l'Institut Cervantès, M. César Luis Diez-Plaza, a indiqué, à l'occasion, que la bibliothèque de son établissement compte un rayon dédié exclusivement au passé en partage entre les deux pays, avec des centaines de documents d'archives mis à la disposition des chercheurs. L'Espagne est, pour rappel, le premier pays de l'Union européenne à avoir signé un traité d'amitié, de bon voisinage et de coopération avec l'Algérie, paraphé par les deux parties le 8 octobre 2002.

## SÉTIF

## Journées de la chanson traditionnelle

Les Journées nationales de la chanson traditionnelle devaient être clôturées hier à la maison de la culture Houari-Boumediène de Sétif.

L'ouverture de cette manifestation qui s'étale sur trois jours, organisée en présence des autorités locales et d'un public nombreux, dans le cadre de la célébration du Mois du patrimoine (18 avril-18 mai), a donné lieu à un défilé de cavaliers et

troupes folkloriques en tenues traditionnelles. Des chansons du genre sraoui ont été interprétées a capella par la chanteuse Hadja Fatma Hechaïchi de la localité de Salah Bey (sud de la wilaya de Sétif), suscitant l'admiration du public, subjugué par le timbre et la puissance de la voix de l'artiste.

Les chanteurs Abdelkader Khalid de Mostaganem, Abderrachid Merniz de M'si-

la et Samir Belkhir, dit Samir Staïfi, ont également gratifié l'assistance de quelques-uns de leur succès. Pour le directeur de la culture, Driss Boudiba, ces journées visent à valoriser la chanson du terroir et à découvrir de jeunes artistes des différentes régions du pays.

La seconde journée de la manifestation avait à l'affiche Naïma Ababsa, Mahboub Essoufi, Tchier Abdelghani, Zoubir Bel-

kheir et Mourad Ennia tandis que la dernière journée (celle d'hier) devait être animée par Hassan Dadi, Massinissa, Bekakchi El-Khier, Nacir Dib, Kamel Nemri et Samir El-Eulmi. Une exposition d'habits traditionnels des régions de Sétif et Constantine ainsi que de vieux ustensiles utilisés par les aïeux a été organisée, à cette occasion, dans le hall de la Maison de la culture.

## Actucult

THÉÂTRE NATIONAL ALGÉRIEN MAHIEDDINE-BACHTARZI (ALGER)

Mercredi 7 et jeudi 8 mai à 19h : Pièce *Le dernier dîner*. Mise en scène d'Amel Menghed. Production : Théâtre national algérien.

GALERIE DAR EL-KENZ (16, LOT BEN HAD-DADI, CHERAGA, ALGER)

Jusqu'au 24 mai : Exposition de peinture de l'ar-

tiste Malek Saleh. La galerie est ouverte du samedi au jeudi, de 10h à 18h.

CENTRE CULTUREL MUSTAPHA-KATEB (5, RUE DIDOUCHE-MOURAD, ALGER)

Jusqu'au 10 mai : Exposition collective intitulée «Œil sur le patrimoine».

COMPLEXE CULTURELABDELOUAHEB-SALIM (CHENOUA, TIPASA)

Jusqu'au 18 mai : À l'occasion du Mois du patrimoine :

- exposition d'arts plastiques avec l'artiste-peintre Farah Laddi, sous le thème «Algérielle, une pluri-lité singulière».

GALERIE D'ARTS ASSELAH-HOCINE (39, RUE ASSELAH-HOCINE, ALGER)

Lundi 15 mai : Exposition d'arts plastiques par

l'artiste Salim Bouhali.

MUSÉE NATIONAL D'ART MODERNE ET CONTEMPORAIN D'ALGER (RUE LARBI-BEN-M'HIDI, ALGER)

Jusqu'au 5 juillet : Exposition de photographies «El moudjahidate, nos héroïnes», par les jeunes photographes Nadja Makhlof et enyoucef Chérif, accompagnée de textes de l'historienne Malika El-Korso.